



Bozen/ Bolzano, 04.11.2022

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
Rittnerstraße 4
39100 Bozen

Alperia Greenpower
Zwölfmalgreiener-Str.8
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde St. Pankraz
Per conoscenza: Dörf 64
39010 St. Pankraz
stpankraz.spancrazio@legalmail.it

Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Infrastrukturplanes der Gemeinde St. Pankraz betreffend Erneuerung der Druckrohrleitung für das Kraftwerk St. Pankraz - Feststellung der SUP-Pflicht

Proposta di modifica d'ufficio al piano delle infrastrutture del Comune di S. Pancrazio concernente la sostituzione della condotta forzata a servizio dell'impianto idroelettrico di S. Pancrazio - Verifica di assoggettabilità a VAS

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Der von Dr. Ing. Roberto Bertero ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato da Dr. Ing. Roberto Bertero è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le



Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Plans bzw. Projektes sowie die potenziellen Umweltauswirkungen auf:

- Die vorgeschlagene Änderung betrifft den Austausch der bestehenden oberirdischen Druckrohrleitung des von Alperia Greenpower betriebenen Wasserkraftwerks St. Pankraz mit einer in einem Tunnel unterirdisch verlaufenden Leitung. Die neue Trasse weicht dabei leicht von der aktuellen ab, weshalb eine Änderung bzw. Anpassung des Bauleitplans der Gemeinde St. Pankraz erforderlich ist.
- Im Landschaftsplan der Gemeinde St. Pankraz ist das von der Trassenvariante der Druckleitung betroffene Gebiet wie folgt ausgewiesen: Auwald; Landwirtschaftsgebiet; Wald; Alpines Grünland und Weidegebiet; Gewässer; Baugebiet und Infrastrukturen.
- Aus landschaftlicher Sicht stellt die neue Druckrohrleitung eine deutliche Verbesserung gegenüber der bestehenden Situation dar, da sie vollständig unterirdisch verlaufen und somit nicht sichtbar sein wird.
- Im Ereigniskataster Naturgefahren der Provinz Bozen ist in dem von gegenständlicher Bauleitplanänderung betroffenen Gebiet das Vorhandensein mehrerer Erdbeben dokumentiert. Im Vergleich zur derzeitigen Situation ist die neue, unterirdisch geplante Leitung sicherer, wodurch negative Auswirkungen und Schäden jeglicher Art durch Naturgefahren zukünftig nicht zu erwarten sind.
- Dem Umweltvorbericht zufolge gibt es im betroffenen Gebiet keine Tierarten oder natürliche Ökosysteme, die durch gemeinschaftliche Rechtsvorschriften geschützt sind. Die Änderung des Bauleitplanes und infolgedessen die unterirdische Verlegung der Druckrohrleitung wirkt sich insgesamt positiv auf die betroffenen Ökosysteme aus, da die derzeitige aufgrund der oberirdisch verlaufenden Leitung vorherrschende Barrierewirkung bzw. Zerschneidung des Lebensraumes beseitigt wird. Am Ende der Arbeiten ist die Wiederaufforstung des Hangs in den

charakteristische del piano/progetto ed i potenziali impatti sull'ambiente:

- La variante proposta attiene alla dismissione dell'attuale condotta forzata dell'impianto idroelettrico di Alperia Greenpower denominato San Pancrazio e alla sostituzione della stessa con posa interrata - in galleria - su un tracciato lievemente differente da quello della condotta esistente. La traccia della condotta esistente, riportata sul piano urbanistico comunale (PUC) e denominata „condotta forzata“, deve pertanto essere modificata secondo il nuovo tracciato.
- Il piano paesaggistico comunale classifica l'area interessata dalla variazione di tracciato della condotta forzata, ovvero l'area della variante in: Bosco ripariale; Verde agricolo; Bosco; Zona di verde alpino e pascolo; Acque; Insediamenti ed infrastrutture.
- Dal punto di vista paesaggistico, la nuova condotta costituisce un sicuro miglioramento rispetto alla condotta all'aperto esistente, poiché sarà totalmente interrata e quindi non visibile.
- Con riferimento a quanto indicato nel Catasto eventi (pericoli naturali) della Provincia di Bolzano, nell'area oggetto di variante si individua la presenza di più fenomeni franosi interferenti con il tracciato della condotta. Rispetto alla situazione attuale, il nuovo tracciato della condotta, previsto in galleria risulta indubbiamente più sicuro, poiché ad una profondità tale da non interferire con i fenomeni di pericolo naturale segnalati. In seguito alla modifica del PUC non saranno da attendersi effetti e danni di alcun tipo a causa di pericoli naturali.
- Secondo il rapporto ambientale preliminare, nell'area vasta in cui è situato l'intervento non sono segnalate specie faunistiche o ecosistemi naturali oggetto di tutela da parte della normativa comunitaria. La variante urbanistica e, di conseguenza, l'interramento della condotta forzata, genererà un impatto positivo sugli ecosistemi interessati in quanto l'effetto barriera e la frammentazione degli



bewaldeten Abschnitten sowie die Wiederherstellung der beeinträchtigten Wiesenflächen vorgesehen.

- Die Auswirkungen auf die Gesundheit der Bevölkerung beschränken sich auf die Erzeugung von Lärm und Staub während der Bauphase.
- Das von gegenständlicher Bauleitplanänderung betroffene Gebiet liegt außerhalb von Zonen mit kulturellem, architektonischem oder archäologischem Wert.
- Die Eingriffe in die Falschauer sind während der Bauzeit und im Zusammenhang mit den Rückbauarbeiten des letzten Abschnitts der derzeitigen Leitung bzw. dem Bau des letzten Abschnitts der neuen Druckrohrleitung zu erwarten.
- Der Tunnel wird auf seiner gesamten Länge eine entwässernde Wirkung aufweisen und es kann von einem erheblichen Zufluss im Tunnel ausgegangen werden, insbesondere im unteren Hangbereich. Daher wurden bereits besondere Milderungs- und Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen, die kurz-, mittel- und langfristig umgesetzt werden sollen. Diese bestehen aus einer Überwachung vor und während der Bauphase sowie der Ausarbeitung eines speziellen Notfallplans für den Fall einer Verringerung der verfügbaren Durchflussmenge für die derzeit für Trinkwasser- oder Bewässerungszwecke genutzte Quelle.
- Dem Umweltvorbericht zufolge wird die Bauleitplanänderung insgesamt zu keinen erheblich negativen Umweltauswirkungen führen. Daher sind neben den bereits für die Durchführung der Arbeiten vorgesehenen und genannten Maßnahmen keine weiteren Milderungs- bzw. Ausgleichsmaßnahmen sowie Überwachungsmaßnahmen vorgesehen.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung des

habitat attualmente prevalenti verranno rimossi. Al termine dei lavori è previsto il rimboschimento del versante nei tratti boscati e il ripristino delle superfici prative interferite.

- L'impatto sulla salute della popolazione si concentrerà nel periodo di cantiere relativamente alla produzione di rumori e polveri.
- Nell'area di interesse non sono segnalati elementi di valore culturale, architettonico e archeologico.
- Le sole interferenze con il torrente Valsura sono prevedibili nel periodo di cantiere in relazione ai lavori di smantellamento del tratto terminale dell'attuale condotta, e alla realizzazione dell'ultimo tratto della nuova condotta in galleria.
- La galleria sarà drenante per l'intero sviluppo, ed è atteso afflusso in galleria, significativo in particolare nel settore inferiore del versante. a livello progettuale, sono state previste apposite misure di mitigazione o compensazione da mettere in atto nel breve, medio e lungo termine, consistenti nel monitoraggio ante operam e in fase di cantiere e nella predisposizione di apposito piano di emergenza in caso la sorgente oggi utilizzata a scopo idropotabile o irriguo dovesse manifestare una riduzione della portata disponibile.
- Secondo il rapporto ambientale preliminare, l'attuazione della variante non determinerà effetti negativi significativi sull'ambiente; pertanto, non sono state previste misure di mitigazione o compensazione se non quelle già previste per la realizzazione delle opere. Inoltre, non sono state previste apposite misure di monitoraggio.

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto al piano delle infrastrutture/piano



Infrastruktur- bzw. Bauleitplanes der Gemeinde St. Pankraz unter Berücksichtigung nachfolgender Vorschrift **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist:**

- Es ist ein Quellmonitoring für die etwas westlich zur Druckrohrleitung gelegenen Quellen vorzusehen. Das Programm ist zur Begutachtung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz vorzulegen.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

urbanistico comunale di S. Pancrazio nel rispetto della prescrizione riportata di seguito **non è da sottoporre alla procedura di VAS:**

- Va previsto un monitoraggio delle sorgenti ubicate ad ovest della nuova condotta forzata. Il programma va inoltrato all' Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima per l'approvazione.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 15cfa16

unterzeichnet am / sottoscritto il: 04.11.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 04.11.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 04.11.2022